


# Oita City Multilingual information for COVID-19 Vaccination

## 1. Multilingual information for COVID-19 Vaccination is available on the Oita City homepage

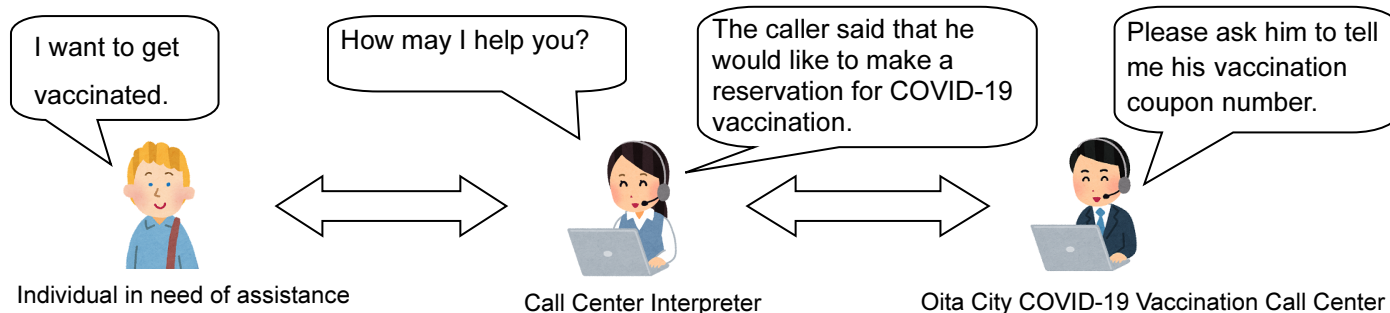
Link for the website	<a href="http://www.city.oita.oita.jp/o017/20210426_covid-19_vaccines_information.html">http://www.city.oita.oita.jp/o017/20210426_covid-19_vaccines_information.html</a>	
Available languages	English • Chinese • Plain Japanese	
Available support	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Procedure for the vaccination</li> <li>• Procedure for the vaccination reservation on the website</li> <li>• List of Vaccination Site</li> <li>• Prevacination Screening Questionnaire etc...</li> </ul>	

## 2. Oita City Multilingual COVID-19 Vaccination Call Center available now

Interpreting assistance is available in 20 languages regarding the reservations or inquiries for COVID-19 vaccination.


TEL	092-687-5121 (multilingual only, chargeable call) (Please contact 0120-097-321 for Japanese language.)
Reception hours	Weekdays : 9 a.m.~6 p.m. Sat, Sun and national holidays : 9 a.m.~5 p.m.
Available languages (20 languages)	English, Chinese, Korean, Thai, Vietnamese, Indonesian, Malay, Nepalese, Portuguese, Spanish, French, German, Italian, Russian, Tagalog, Burmese, Cambodian (Khmer), Mongolian Sinhala and Hindi
Available support	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reservations for COVID-19 vaccination. (vaccination coupon number will be needed for the reservation)</li> <li>• Procedures, schedules for COVID-19 vaccination.</li> <li>• Medical institutions for COVID-19 vaccination.</li> <li>• COVID-19 vaccination coupon reissue.</li> </ul> <p>※ For consultation on the safety and effectiveness of COVID-19 vaccination, Please contact the call center of the Ministry of Health, Labor and Welfare. TEL : 0120-761770 (Toll-Free) Reception hours : As follows (available on Sat, Sun and national holidays as well) Japanese / English / Chinese / Korean / Portuguese / Spanish : 9 a.m.~9 p.m. Thai : 9 a.m.~6 p.m.      Vietnamese : 10 a.m.~7 p.m.</p>

### ※Example



# 有关大分市新冠疫苗接种的多语言服务通知

## 1. 大分市在官网上用多语言发布了有关新冠疫苗接种的信息。

网站	<a href="http://www.city.oita.oita.jp/o017/20210426_covid-19_vaccines_information.html">http://www.city.oita.oita.jp/o017/20210426_covid-19_vaccines_information.html</a>	
发布语言	英文・中文・简易日语	
内容	<ul style="list-style-type: none"><li>・疫苗接种预约流程</li><li>・网上预约方法</li><li>・接种会场一览</li><li>・预诊票 等</li></ul>	

## 2. 大分市新冠疫苗呼叫中心开通多语言电话翻译服务

大分市民在预约新冠疫苗接种或需要咨询时，可以使用多语言电话翻译服务。

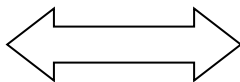
电话号码	092-687-5121（提供多语言翻译服务）
办公时间	平日：上午9点~下午6点 节假日：上午9点~下午5点
对应语言 (20语种)	英语・汉语・韩语・泰语・越南语・印度尼西亚语・他加禄语・尼泊尔语・葡萄牙语・西班牙语・法语・德语・意大利语・俄语・马来语・缅甸语・高棉语・蒙古语・僧伽罗语・印地语。
对应内容	<ul style="list-style-type: none"><li>・预约疫苗接种相关内容（※预约时需要接种券号码）。</li><li>・疫苗接种手续、日程相关内容。</li><li>・疫苗接种医疗机构相关内容。</li><li>・补发接种券相关内容。</li></ul> <p>※有关新冠疫苗接种的安全性和有效性的咨询，请联系厚生劳动省的呼叫中心。</p> <p>电话号码：0120-761770（免费）</p> <p>办公时间：如下（节假日正常办公）</p> <p>日语・英语・汉语・韩语・葡萄牙语・西班牙语：上午9点~晚上9点 泰语：上午9点~下午6点                      越南语：上午10点~晚上7点</p>

※使用例



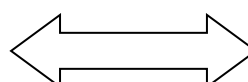
A先生

您需要什么帮助？



翻译人员

他说要预约疫苗接种。




大分市新冠疫苗呼叫中心工作人员

首先请告诉我您的接种券号码。

# おおいたしんがた せつしゅ かん たげんごあんない 大分市新型コロナワクチン接種に関する多言語案内について

## 1. 大分市HPに新型コロナワクチン接種に関するお知らせを多言語で掲載しています。

HP アドレス	<a href="http://www.city.oita.oita.jp/o017/20210426_covid-19_vaccines_information.html">http://www.city.oita.oita.jp/o017/20210426_covid-19_vaccines_information.html</a>	
掲載言語	英語・中国語・やさしい日本語	
内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ワクチン接種の流れ</li> <li>・Web予約の方法</li> <li>・接種会場一覧</li> <li>・予診票 など</li> </ul>	

## 2. 大分市新型コロナワクチンコールセンターの多言語対応を開始しました。

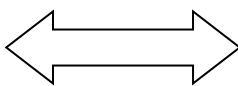
新型コロナワクチン接種の予約や質問ができます。

電話番号	092-687-5121 (多言語対応専用) ※日本語での予約等は、0120-097-321 へ電話してください。
受付時間	平日：午前9時～午後6時 土日祝日：午前9時～午後5時
対応言語 (20言語)	英語・中国語・韓国語・タイ語・ベトナム語・インドネシア語・ タガログ語・ネパール語・ポルトガル語・スペイン語・フランス語・ ドイツ語・イタリア語・ロシア語・マレー語・ミャンマー語・クメール語・モンゴル語・ シンハラ語・ヒンディー語
対応内容	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ワクチン接種の予約に関すること (※予約には、接種券番号が必要です。)</li> <li>・ワクチン接種の手続き、接種日程に関すること</li> <li>・ワクチン接種実施医療機関の案内等に関すること</li> <li>・接種券の再発行に関すること</li> </ul> <p>※新型コロナウイルスワクチン接種の安全性・有効性に関する相談等については、厚生労働省のコールセンターにお問い合わせください。</p> <p>電話番号：0120-761770 (フリーダイヤル)</p> <p>受付時間：以下のとおり (土日・祝日も実施)</p> <p>日本語・英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語：午前9時～午後9時 タイ語：午前9時～午後6時    ベトナム語：午前10時～午後7時</p>

※利用イメージ

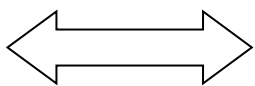


あなた



通訳

ワクチン接種の予約をしたいとおっしゃっています。



大分市新型コロナワクチンコールセンター

まず、接種券の番号をお教えてください。